

## ЗООНИМИЧЕСКИЕ КОМПОНЕНТЫ В МНОГОСОСТАВНЫХ ФИТОНИМАХ АЗЕРБАЙДЖАНСКОГО ЯЗЫКА

### THE ZOONYMIC COMPONENTS IN THE MULTI-COMPOUND PHYTONYMS OF THE AZERBAICANI LANGUAGE

Абасова Нубар Явер кызы,

докторант кафедры азербайджанского языкознания  
Бакинского государственного университета

В азербайджанском языке названия растений являются малоизученной областью лексикологии, особенно названия растений, состоящие из двух и более компонентов. Статья посвящена зоонимическому компоненту в многосоставных фитонимах азербайджанского языка. Основа данного структурного типа фитонимов – метафора, то есть сходство растений и животных или их свойств, отраженные в названиях растений. Приводятся четыре структурных типа многосоставных фитонимов по классификации Ю. Дмитриевой, а также основные принципы номинации, характерные для данного типа фитонимов.

**Ключевые слова:** лексикология, принципы номинации, фитонимы, зоонимический компонент, видовые и родовые компоненты.

В азербайджанській мові назви рослин є маловивченою галуззю лексикології, особливо назви рослин, що складаються з двох і більше компонентів. Стаття присвячена зоонімічному компоненту у багатоскладних фітонімах азербайджанської мови. Основа даного структурного типу фітонімів – метафора, тобто схожість рослин і тварин або їх властивостей, відображені у назвах рослин. Наводяться чотири структурних типи багатоскладних фітонімів за класифікацією Ю. Дмитрієвої, а також основні принципи номінації, характерні для даного типу фітонімів.

**Ключові слова:** лексикологія, принципи номінації, фітоніми, зоонімічний компонент, видові і родові компоненти.

In Azerbaijani the names of plants is not well investigated area of the lexicology, especially the names of plants, which consist of two and more components. The article is devoted to the zoonymic component in the multi-compound phytonyms of the Azerbaijani language. The basis of this type of phytonyms is metaphor, i.e. a similarity of plants and animals or their properties reflected in the names of plants. We mention four structural types of phytonyms by J. Dmitrieva's classification as well as the basic principles of nomination, which are distinctive for this type of phytonyms.

**Key words:** lexicology, principles of nomination, phytonyms, zoonymic component, aspectual and gender components.

**Введение.** Для фитонимической лексики азербайджанского языка характерны односоставные и многосоставные номинативные названия. Мы рассмотрим исключительно многосоставные фитонимы, поскольку односоставные фитонимы уже изучены достаточно, а многосоставные – нет, причем именно они в азербайджанской фитонимической лексике самые интересные для анализа.

**Постановка задания.** Для выявления зоонимических компонентов в многосоставных фитонимах азербайджанского языка мы обработали ботанические и лингвистические словари. В ходе исследования нами было выявлено 338 фитонимов с зоонимическим компонентом. Среди них встречаются имена видов, родов, семейств и даже отделов высших растений.

**Изложение основного материала.** Многосоставные названия имеют определяемое как родовой компонент и определяющее – видовой компонент, состоящий из одного или нескольких отдельных слов. Например, *dovşanalması* (букв. заячье яблоко) (лат. *Cotoneaster integerrimus*), Кизильник цельнокрайний, состоит из двух слов;

*ilanbaşıotu* (букв. трава – змеиная голова) «рябчик шахматный» (лат. *Fritillaria meleagris*) – из трех, и т. д. Фитонимы с тремя компонентами мы назвали не просто составными, но многосоставными, то есть образованными из двух и более слов способом примыкания. Некоторые многосоставные фитонимы усложняются согласованием с определением, уточняющим видовое название растения, например *tülküquyruğu* (букв. ‘лисий хвост’) обозначает и весь род лисохвост (*Alopecurus* L.), и вид лисохвост луговой (*Alopecurus pratensis* L.), тогда как *tülküquyruq çayuvuşağı* (букв. ‘лисохвостный полынь речной’) *Мурикария лисохвостниковая* (лат. *Myricaria alopecurodes*) – конкретный вид.

Что касается вариантов слитного и раздельного написания названий растений, например, *ağifındığı*, *ay fındığı* (букв. ‘медвежий орех’) Орех медвежий (*Corylus colurna* L), то по старым правилам они пишутся раздельно, что в основном можно наблюдать в ботанических словарях в старых изданиях, в современных орфографических изданиях большинство из них пишутся слитно.

Ю. Дмитриева разделяет двусоставные фитонимы чувашского языка на 4 структурных типа в зависимости от качества родового и видового компонентов [7, с. 116–133]. Мы используем тот же принцип для некоторого рода классификации многосоставных зоонимических фитонимов азербайджанского языка. Таким образом, в качестве видового компонента могут употребляться зоонимы, то есть названия животных, как, например: *arı* – пчела, *aslan* – лев, *at* – лошадь, *ayı* – медведь, *bağa* – черепаха, *balıq* – рыба, *bildirçin* – перепел, *birə* – блохи, *bit* – вши, *buğa* – бык, *buzov* – теленок, *bülbül* – канарейка, *canavar* – волк, *seyran* – джейран, *cüyür* – косуля, *çaqqal* – шакал, *çəriş* – козленок, *dana* – корова, *dəvə* – верблюд, *dəvəquşu* – страус, *donuz* – свинья, *dovşan* – кролик, заяц, *durna* – журавль, *eşşək* – осел, *əjdaha* – дракон, *əqrəb* – скорпион, *fil* – слон, *gənə* – клещи, *göyərçin* – голубь, *xoruz* – петух, *ilan* – змея, *inək* – корова, *it* – пес, собака, *keçi* – козел, *kəklik* – куропатка, *kəpənək* – бабочка, *kirpi* – ежик, *koramal* – веретеницы, *körək* – собака, *qaraqıuş* – беркут, *qaranquş* – ласточка, *qarğa* – ворона, *qatır* – мул, *qaz* – гусь, *qırğı* – ястреб, *qoç* – баран, *qoyun* – овца, *qıqı* – кукушка, *qulun/qulan* – лошадка, *qurbağa* – лягушка, жаба, *qurd 1* – волк, *qurd 2* – насекомое, *quş* – птица, *quzğun* – ворон, *quzu* – ягненок, *leylək* – аист, *mal* – скот, *tamont* – мамонт, *maral* – олень, *meymun* – обезьяна, *mərcan* – коралл, *milçək* – муха, *öküz* – бык, *ördək* – утка, *pişik* – кот, кошка, *sağsağan* – сойка, *sərçə* – воробей, *siçan* – мышка, *siçovul* – мышь, *siğir* – корова, *sinək* – муха, *soxulcan* – червяк, *sona* – крякva, *şir* – лев, *tarakan* – таракан, *təkə* – дикая коза, *toğlu* – барашек, *toyuq* – курица, *tula* – охотничья собака, *turac* – франколин / турач, *tülkü* – лиса, *ulaq* – осел.

В качестве родового понятия могут выступать:

1. Слова, обозначающие общие реалии, то есть обозначающие растение как таковое, без указания на конкретный вид или род растения, например, слова с родовым компонентом *ot* ‘трава’: // *ariotu* (букв. пчилина трава) Фацелия пижмолистная (лат. *Phacelia tanacetifolia*)//, // *birəotu* (букв. блошиная трава) Пиретрум (лат. *Pyrethrum parthenifolium*)//, // *bitotu* (букв. вшиная трава) Живокость кавказская, или Дельфиниум кавказский, или Шпорник кавказский (лат. *Delphinium caucasicum*)//, // *bülbülotu* (букв. канареечная трава) Канареечник (лат. *Phalaris*)//, // *bülbülotuca* (букв. канареечная трава) Канареечник тростниковидный (лат. *Phalaris arundinacea*)//, // *çərişotu* (букв. козленковая трава) Козлятник (лат. *Galéga*)//, // *seyranotu* (букв. джейрановая трава) Ковыль (лат. *Stipa*)//, // *cüyürotu* (букв. косулиная трава) Вайда

красильная (лат. *Isatis tinctoria*)//, // *dəvəotu* (букв. верблюжья трава) Верблюдка (лат. *Corispermum*)//, // *donuzotu* (букв. свиная трава) Якорцы стелющиеся (лат. *Tribulus terrestris*)//, // *dovşanotu* (букв. заячья трава) Полынь (лат. *Artemisia*)//, // *durnaotu* (букв. журавлиная трава) Аистник (лат. *Eródium*)//, // *əqrəbotu* (букв. скорпионовая трава) Скорпионница колючая, или Личинник колючковатый (лат. *Scorpiurus muricatus L.*)//, // *eşşək otu* (букв. ослиная трава) Ослинник двулетний (лат. *Oenothera biennis L.*)//, // *göyərçinotu* (букв. голубиная трава) Вербена лекарственная (лат. *Verbena officinalis L.*)//, // *ilanbaşıotu* (букв. трава – змеиная голова) Рябчик шахматный (лат. *Fritillaria meleagris*)//, // *ilanotu* (букв. змеиная трава) Змеёвка (лат. *Cleistogenes*)//, // *itotu* (букв. собачья трава) Шандра (лат. *Marrubium*)//, // *kəklikotu* (букв. куропаткиная трава) Тимьян или Чабрец (лат. *Thymus*)//, // *kirpiotu1* (букв. ежехиная трава) хинóпсис (лат. *Echinopsis*)//, // *kirpiotu2* (букв. ежехиная трава) Бассия пушистолостная (лат. *Bassia dasyphylla Fisch. & C.A. Mey.*)//, // *koramalotu* (букв. веретеничья трава) Ужовник (лат. *Ophioglossum*)//, // *leyləkotu* (букв. аистная трава) Чубушник (лат. *Philadelphus*)//, // *Maralotu* (букв. оленная трава) Мандрагора лекарственная (лат. *Mandragora officinalis L.*)//, // *mərcanotu* (букв. каралловая трава) Буквица (лат. *Betonica*)//, // *öküzotu* (букв. быкиная трава) Арника, или Баранец (лат. *Arnica*)//, // *pişikotu* (букв. кошачья трава) Валериана (лат. *Valeriana*)//, // *qaranquşotu* (букв. ласточкина трава) Глаукс, млéчник (лат. *Glaux*)//, // *qarğaotu* (букв. воронья трава) Воронёц (лат. *Actaea*)//, // *qırğıotu* (букв. ястребиная трава) Ястребинка (лат. *Hieracium*)//, // *qurbğaotu* (букв. лягушачья трава) Ежеголовник, или ежеголовка (лат. *Sparganium*)//, // *qurdotu 1* (букв. насекомная трава) Лядвенец (лат. *Lótus*)//, // *qurdotu2* (букв. волчая трава) Лёнйнка (лат. *Linaria*)//, // *quşotu* (букв. птичья трава) Звездчатка (лат. *Stellaria*)//, // *sərçəotu* (букв. воробейная трава) Воробейник (лат. *Lithospèrmum*)//, // *siçanotu* (букв. мышиная трава) Полевка (лат. *Myagrum*)//, // *turacotu* (букв. франколиная трава) Нивяник (лат. *Leucánthemum*).

2. Лексемы, характеризующие растения как бы в целом, но на самом деле означающие их определённую часть, например:

а. слова с родовым компонентом *çiçək* ‘цветок’, *gül* ‘декоративный цветок (культурное растение)’: *ilangülü* Горчица полевая (лат. *Sinapis arvensis L.*)//, // *kəpənəkgülü1* Кислица треугольная (лат. *Oxalis triangularis A. St.-Hil.*)//, // *kəpənəkgülü2* Марьянник дубравный, или Иван-да-марья (лат. *Melampyrum nemorósum*)//, // *mərcangülü*

Ладьян (лат. *Corallorhiza*)//, //Xoruzgüli Адонис (лат. *Adonis*)//, //buğaçıçəyi / maralçıçəyi Ветреник пучковатый (лат. *Anemonastrum fasciculatum* (L.) Holub)//, //dəvəçiçəyi Хоботник слоновый (*Rhynchocorys elephas. Scrophulariaceae*)//, //inəkçiçəyi Портулак огородный (лат. *Portulaca oleracea* L.)//, //Kəpənəkçiçək Борец, Акони́т (лат. *Aconitum*).

b. слова с родовым компонентом уаграқ (лист): *bağayarpağı* (букв. листья черепахи) Подорожник (лат. *Plantago*)//, //tülküyarpaq kirpiotu (букв. лисиные листья ежовое трава) Бассия пушистолостная (лат. *Bassia dasyphylla* (Fisch. & C.A. Mey.)//, //malyarpaq dağçətiri (букв. скотные листья горных зонтов) горичник оленелистный (лат. *Peucedanum carvifolia*).

c. слова с родовым компонентом gilas (ягода): //filgiləsi (букв. слоновая ягода) Слоно́йгодник (лат. *Haloragis*)//, //canavargiləsi (букв. волчья ягода) Волче́йгодник (лат. *Daphne*).

3. Собственно, фитонимы, то есть слова, в которых родовым компонентом выступает определенный вид или род растения, например: //çaqqalarmudu (диал.) (букв. шакалкина груша)//, //sonaarmud (диал.) (букв. кряккана груша)//, //dovşan arpası (букв. Заячий ячмень) Ячмень заячий (лат. *Hordeum murinum*)//, //it bənövşəsi (букв. Собачья фиалка) Фиалка собачья (лат. *Viola canina*)//, //eşşək biyanı (букв. Ослиная солодка) Солодка голая (лат. *Glycyrrhiza glabra* L.)//, //malboranı (букв. коровья тыква)//, //at boyanası / at razyanası (букв. конский фенхель) Конский фенхель (лат. *Bilacunaria microcarpa*)//, //quşdarısı (букв. птичьё пшено) Бор, Просяник птичьё просо (лат. *Milium*)//, //toyuqdarısı (букв. куриное пшено) куриное просо (лат. *Echinochloa crus-galli*)//, //göyərçini ətirşah (букв. голубиная герань) Герань голубиная (лат. *Geranium columbium*)//, //at əvəliyi (букв. конский щавель) Щавель конский (лат. *Rumex confertus*)//, //ayıfındığı (букв. медвежий орех) Орех медвежий (лат. *Corylus colurna*)//, //Ayıpəncəsivari qanqal (букв. боряк похожий на лапу медведя) бодяк репейниковидный (лат. *Cirsium lappaceum*)//, //Çaqqalqanqalı (букв. шакалкин боряк) Татарник, (*Onopordum*)//, //eşşəkqanqalı (букв. ослиный чертополох) Бодяк обыкновенный (лат. *Cirsium vulgare* (Savi) Ten.)//, //hulaq qanqalı (букв. ослиный чертополох) Сафлор (лат. *Carthamus*)// ördək qaytarması / qaz qaytarması (букв. гусиная лапчатка) Гусиная лапка (лат. *Potentilla anserina*)//, //atmilçək qaş səhləbi (букв. офрис конная муха) Офрис оводоносная (лат. *Ophrys oestriфера*)//, //meymun səhləbi (букв. офрис обезьяний) Ятрышник обезьяний (лат. *Orchis*

*simia*)//, //quşsəhləbi (букв. офрис птичий) Офрис (лат. *Ophrys*)//.

4. Метафорические названия, в которых не различаем ни видового, ни родового компонента, они могут относиться, например:

a. к анатомическим частям животных (так называемый зоотонический компонент): //itburnu (букв. собачий нос) Шиповник (лат. *Rosa*)//, //kirpibaş (букв. ежовая голова) Эхинacea пурпурная (лат. *Echinacea purpurea*)//, //ilanbaşı (букв. змеиная голова) Змееголовник (лат. *Dracocephalum*)//, //qurdayağı (букв. Паучьи лапки) Плаун, Ликоподиум (лат. *Lycopodium*)//, //qarğayağı (букв. воронья лапка) Воронья лапка (лат. *Coronopus*).

b. К элементам одежды и обуви: *dovşançarığı* (букв. заячья валенки) Подорожник ланцетный (лат. *Plantago lanceolata* L.)

Что касается зоокомпонентного состава, в названиях растений оказалось 82 зоонима, относящихся к 63 разновидностям животных. Частота зоонимов: упоминание птицы (quş) – 27 раз, собаки (it, tula, köpək) – 23 раз, барана (qoyun, quzu, toğlu, qoç) – 22, лошади (at, qulun, qulan) – 14 раз, коровы (dana, buzov, inək, mal, siğir) – 19 раз, козла (təkə, keçi) – 17 раз, кошки (pişik) – 14 раз, зайца (dovşan) – 13 раз, верблюда (dəvə) – 12 раз, медведя (ayı) – 11 раз, змеи (ilan) 11 раз, волка (canavar, qurd) – 8 раз, вороны (qarğa) – 8 раз, по 7 раз упоминаются бык (buğa, öküz), осел (eşşək, ulaq), олень (maral), по 6 раз коралл (mərcan), курица/петух (toyuq/xoquz), по 5 раз насекомые (qurd) и мышь (siçan), по 4 раза свинья (donuz), голубь (göyərçin), мул (qatır), лягушка/жаба (qırbağa), обезьяна (meymun), лиса (tülkü), по 3 раза лев (aslan, şir), черепаха (bağa), блохи (birə), вши (bit), канарейка (bülbul), шакал (çaqqal), слон (fil), бабочка (kəpənək), ежик (kirpi), гусь (qaz), аист (leylək), по 2 раза журавль (durna), клещ (gənə), куропатка (kəklik), кукушка (ququ), муха (milçək, sinək), утка (ördək), воробей (sərcə), турадж (turac), по 1 разу пчела (arı), рыба (balıq), перепел (bildirçin), джейран (seutan), косуля (cüyür), страус (dəvəquşu), скорпион (əqrəb), беркут (qaraquş), ласточка (qaranquş), ястреб (qırğı), ворон (quzğun), мамонт (mamont), сорока (sağsağan), мышь (siçovul), червь (soxulcan), кряква (sona), таракан (tarakan).

Наибольшая частотность употребления у зоонима собаки (it-21, tula-1, köpək-1) и кошки (pişik) -14 может быть связана с тем, что это самое древнее животное, одомашненное человеком. Следующие часто употребляемые зоонимы в списке названий – это домашние животные и птицы,

поскольку они живут вместе с людьми: баран (qoyun-7, quzu-12, toĝlu-2, qoç-1), корова (dana-4, buzov-2, inək-4, siĝir-5), утка (ördək)-2, гусь (qaz)-3, курица (toyuq)-2, петух (xoguz)-4, козел (təkə-2, keçi-15, çəriş-1), бык (buĝa-1, öküz-6), а также общее название скота mal – 4 раза. На счету зоонима вороны (qarĝa)-8, мыши (siçan)-5 и крысы (siçovul)-1 наименование – они издревле жили рядом с человеком, его жилищем.

В названиях растений с зоонимическим компонентом отражены следующие классы трех систематических типов царства животных: 1) круглые черви – нематоды, 2) членистоногие – ракообразные, насекомые, 3) хордовые – земноводные, пресмыкающиеся, рыбы, птицы, млекопитающие.

Териофауна представлена названиями 19 родов млекопитающих: 1) aslan, şir (лев); 2) at (лошадь), qulun/qulan (жеребец), eşşək, ulaq (осел), qatır (мул); 3) ayı (медведь); 4) dovşan (заяц); 5) keçi (коза), təkə (козёл), çəriş (козленок); 6) canavar, qurd (волк), it, körək, tula (собака), çaqqal (шакал); 7) siçovul (крыса); 8) fil (слон); 9) meymun (обезьяна) 10) pişik (кошка), 11) tülkü (лиса), 12) maral (олень), сеуган (джейран), сүйür (косули); 13) donuz (свинья); 14) dana, inək, siĝir (корова); buĝa, öküz (бык); buzov (теленок); 15) dəvə (верблюд); 16) kirpi (ёж); 17) siçan (мышь); 18) qoyun (овца); qoç (баран), quzu (ягненок), toĝlu (барашек), и один вымерший род млекопитающих – 19) mamont (мамонт). Орнитофауна представлена одним общим названием quş (птица) и 19 видами птиц: 1) xoguz (петух), toyuq (курица), 2) göyərçin (голубь), 3) qırĝı (ястреб), 4) dəvəquşu (страус), 5) ququ (кукушка), 6) saĝsaĝan (сорoka), 7) qarĝa, quzĝun (ворона), 8) turac (франколин) 9) sona (крякva), 10) qaz (гусь), 11) sərçə (воробей), 12) bildirçin (перепел), 13) bülbül (канарейка), 14) leylək (аист), 15) durna (журавль), 16) ördək (утка) 17) kəklik (куропатка) 18) qaraquş (беркут), 19) qarapuş (ласточка). Ихтиофауна представлена только одним общим названием – balıq (рыба). Фауна пресмыкающихся одним общим названием – ilan (змея) и двумя видами kogatıl (веретеница) и baĝa (черепаха). Фауна земноводных представлена одним названием – qurbaĝa (жаба, лягушка). Фауна насекомых – одним общим названием qurd (насекомое) и восемью разновидностями насекомых: 1) sinək, miçək (муха), 2) tarakan (таракан), 3) gənə (клещи), 4) əqrəb (скорпион), 5) apı (пчела), 6) kərəpək (бабочка), 7) birə (блоха), 8) bit (вши). Черви – одним названием soxulcan (дождевой червь). Царство морских беспозвоночных представляется одним названием təĝsan (коралл).

Из семантического анализа становится очевидно, что в зоокомпонентных фитонимах отражены все классы типа хордовых, но отсутствуют названия многих беспозвоночных животных. Самые многочисленные это названия млекопитающих и птиц, поскольку многие тюркские племена всегда были жителями лесной полосы и в основном занимались охотой и сельским хозяйством. Названия насекомых также разнообразны и представляют конкретных представителей этого класса. Названия рыб, пресмыкающихся, земноводных представлены только общими словами balıq (рыба), ilan (змея), qurbaĝa (жаба, лягушка). Практически все представленные выше зоонимы относятся к представителям местной фауны, но есть исключения. Среди названий млекопитающих встречается зоонимы fil (слон) и meymun (обезьяна), а среди орнитонимов – dəvəquşu (страус), которые не живут на территории Азербайджана. От зоонима meymun (обезьяна) образованы три фитонима meymunaĝası (букв. обезьянье дерево), meymunçöĝü (букв. обезьяний хлеб) и meymunalması (букв. обезьянье яблоко). Meymunaĝası народное название дерево маклюры (лат. *Maclura pomifera*), а meymunalması и meymunçöĝü плоды этого дерева, которыми охотно лакомятся обезьяны в теплых странах. В англоязычных странах эти плоды называют «обезьяньим мозгом», видимо потому, что плоды маклюры внешне чем-то напоминают мозг обезьяны. В русском языке его народные названия «несъедобный апельсин», «лжеапельсин», «индийский апельсин». С помощью зоонима fil (слон) сформировано три фитонима: // *fil xortumçiçək* (букв. цветок слоньего хобота) Хоботник слоньий (лат. *Rhynchosory selephas. Scrophulariaceae*), // *filgiləsi* (букв. слонья ягода) Сланьягодник (лат. *Haloragis*) и *filbahar* (букв. слонья весна) Глицинья китаяская (лат. *Wisteria sinensis*). Первые два фитонима – очевидная калька с русского языка. А третий не относится к современным названиям растений, калькированных с русского языка, о чем нами было сказано выше. Он получил такое название, потому что ранней весной дерево глицинии цветет прекрасными, ароматными цветками длиной 2-2,5 см сине-фиолетового, изредка белого цвета. Цветок напоминает голову слона с его ушами и хоботом. Фитоним *dəvəquşuləyi* (букв. страусовое перо) Страусовое перо (лат. *Matteuccia struthiopteris*) сформированный от зоонима dəvəquşu (страус) – тоже калька с русского языка.

Далее, на основе работ Ю. Дмитриевой [7, с. 133–138], среди фитонимов с зоонимиче-

ским компонентом мы выделили следующие признаки номинации:

1. Указывающие на морфологическое строение или форму; в основном эти названия из группы метафорических фитонимов, например: //*qatırquyruğu* (букв. хвост мула) Хво́щ (лат. *Equisétum*) по форме похож на хвоста мула, *tülküquyruğu* (букв. лисий хвост) Лисохво́ст (лат. *Alopecúrus*) на хвост лисы, *xoruzpipiyi* (букв. петушинный гребень) Цело́зия (лат. *Celosia*) на гребень петуха, *ilanxiyarı* (букв. змеиный огурец) Трихоза́нт змеевидный, Огурец змеевидный (лат. *Trichosanthes cucumerina*) – этот огурец напоминает змею, ползущую по деревьям.

2. Размер: например, зооним *siçan* ‘мышка’ может свидетельствовать о небольшом размере растения: *siçanotu* (букв. мышиные трава) Полевка (лат. *Myagrum*) указывает на маленький размер растения. Или, наоборот, зооним *ayı* (медведь) и *at* (лошадь) могут говорить о большом размере растения: //*ayıdüdüyü* (букв. медвежья дудка) Медвежья дудка (лат. *Archangelica decurrens*)//, //*ayıbaldırganı* (букв. медвежий борщевик) Болиго́лов, или Омег (лат. *Conium*)//, //*at lərgəsi / at paxlası* Боб ко́нский (лат. *Vicia fába*)//, //*at pitrağı* Лопух большой (лат. *Arctium lappa*)//, //*at əvəliyi* Щавель ко́нский (лат. *Rumex confertus*) – эти растения выделяются своими большими размерами. Но есть и еще одно растение, у которого название указывает не большой, а огромный размер, и название и в правду ассоциируется размером с дерево. *Mamontağacı* (букв. мамонтовое дерево) Секвойя вечнозелёная (лат. *Sequoiadendron giganteum*). «Символика этого названия двоякая: мощь одного из самых крупных в мире деревьев рождает ассоциацию с самым крупным наземным млекопитающим, а долголетие позволило первым европейцам, открывшим его в горах Сьерра Невада в 1950 году, считать это дерево современным мамонтом» [5, с. 79].

3. цвет: например *mərcanı* (букв. коралловый) Клю́ква (лат. *Oxycoccus*) – это кустарник со съедобными алыми маленькими плодами, который растет на болотах. Название фитонима *mərcanı* (коралловый) указывает на алый цвет плодов (ягод) растения.

4. Запах, привлекающий или отталкивающий соответствующих животных: например, *arıotu* (букв. пчелиная трава) Фацелия пижмолистная (лат. *Phacelia tanacetifolia*) – эта трава привлекает своим запахом пчел, и они охотно собирают нектар с этого растения; *pişikotu* (букв. кошачья трава) валериана (*Valeriana* L.) – ее запах возбуждающе действует на кошек; *birəçiçəyi* Клопо́вник

сорный (лат. *Lepidium ruderle*) – запах этого растения отгоняет мух, клопов, моль и других неприятных насекомых.

5. Место обитания: *qurbağa ciği* Ситник жа́бий, Ситник лягушачий (лат. *Juncus bufonius*) растет в воде и по топким берегам рек, прудов, озер, в низинах болот, то есть азербайджанское название этого растения указывает на то, что оно растет в местах обитания жаб и лягушек; //*keçialaçı* Реомю́рия (лат. *Reaumuria*)//, //*keçi üzümü* Черника обыкновенная (лат. *Vaccinium myrtillus* L.) – эти растения растут на горных вершин. «Очень интересно, что большинство ономастических названий связано с горами, скалами и вершинами» [2, с. 502].

Несъедобность или токсичность растения: в азербайджанской фитонимической лексике они выражаются с помощью компонента причастия *boğan* (удушающий), *öldürən* (убивший), *qıran* (уничтожавший). Например, //*quzuqıran* (букв. уничтожавший ягненка) Рододендрон понтийский (лат. *Rhododendron ponticum*)//, //*qoyunqıran* (букв. уничтожавший овцу) Зверобой (лат. *Nupégicum*)//, //*dəvəqıran* (букв. уничтожавший верблюда) Курча́вка (лат. *Atraphaxis*)//, //*öküzöldürən* (букв. убивший быка) Володу́шка//, //*qoyunboğan* (букв. удушающий овцу) Вербейник (лат. *Lysimachia*)//, //*itboğan* (букв. удушающий собаку) Безвре́менник (лат. *Colchicum*). Эти растения имеют ядовитые плоды, стебли или листья из-за веществ, которые в них содержатся, представляют собой существенную потенциальную опасность для организма человека и животных и из-за токсичности являются непригодными для кормления домашнего скота. Большинство из этих фитонимов получили свои названия в связи с несчастными случаями во время выпаса этих животных.

6. Обладание более низкими пищевыми качествами по сравнению с объектом номинации; в данном случае могут использоваться видовые компоненты с названиями домашних животных, например, *qoyunnoxudu* (букв. овечий горох) турецкий горо́х (лат. *Cicer arietinum*) в прямом смысле не означают, что плодами этого растения любят питаться животные, и они имеют форму гороха, а названы так потому, что их плоды съедобны для человека, но с более низкими пищевыми качествами, чем настоящие горох или репа;

7. Для лечения от действительных и предполагаемых болезней у человека и животных: *bitotu* (букв. Вшиная трава) Живокость кавказская, или Дельфиниум кавказский, или Шпо́рник кавказский (лат. *Delphinium caucasicum*) – это растения

содержит инсектицид, который отравляет вредных насекомых и также уничтожает бактерии на ранах животных. Этой травой с древних времен турки лечили раны у домашнего скота.

8. Для применения растений как корма для животных: //dəvəotu (букв. верблюжья трава) Верблюдка (лат. *Corispermum* ), //dəvətikanı (букв. верблюжья калючка) Верблюжья колючка (лат. *Alhagi pseudalhagi*) – эти растениями питаются верблюды. *Bülbülotu* (букв. канареечная трава) Канареечник (лат. *Phaláris*) – плодами этого растения питаются дикие птицы. *Mal kələmi* (букв. скотная капуста) Кудрявая капуста, Брунколь (лат. *Brassica oleracea sabellica*) – этот вид капусты используется, как корм для домашнего скота.

**Выводы.** Как видно из приведенных примеров, принципы номинации могут совпадать по нескольким признакам, не будучи строго привязанными к одному из них. Из нашего исследования можно сделать вывод, что зоонимические фитонимы относятся к большому пласту фитонимической лексики азербайджанского языка, они отражают связь между животным и растительным миром, а также выполняют ряд других функций. Некоторые из них калькированы с русского языка, но большинство из этих фитонимов появились благодаря тому, что в прежние времена человек имел более тесную связь с природой, наблюдал за животными и растениями и находил между ними сходство и отношения, которые отразились в названиях растений.

#### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ:

1. Асадов Б. Словарь ботанических терминов и названий растений, Баку: Наука, 2008, I и II части, 328 с, 352 с.
2. Аскеров Н. Исторически-лингвистический анализ названий рек Азербайджана, Баку: Наука и образование, 2013. 576 с.
3. Бархалов Ш. Ботанические термины и название растений. Баку: Наука, 1980. 480 с.
4. Гасимова Т., Гаджиева В. Словарь флоры Азербайджана, Баку: Наука, 2008. 272 с.
5. Головкин Б. О чем говорят названия растений, М.: Агропромиздат, 1986. 160 с.
6. Диалектический словарь Азербайджанского языка. Баку: Восток-Запад, 2007. 568 с.
7. Дмитриева Ю. Чувашские народные названия дикорастущих растений (Сравнительно-исторический и ареальный аспект). Students in Linguistics of the Volga-Region. Vol. 1 / Ed. By K. Agyagasi. Debrecen, 2001. P. 116-138.
8. Орфографический словарь Азербайджанского языка, VI издание. Баку: Восток-Запад, 2013. – 840 с.
9. Толковый словарь азербайджанского языка. 4 тома. Баку: Восток-Запад, 2006, 744, 792, 672, 712 с.